

# Der Aussersihler Turner



**Neustart nach  
langer Auszeit!**



2/2021



## Vorschau

Liebe Vereinsmitglieder	3
TVAZ	4
Polysport	5-6
Veteranen	6-7
MiFit	7
Frauen Turnen	8-9
Jahresprogramm	10
Geburtstage	11

## Berichte

Europameisterschaft Trampolin	12
Juni Ausflug FT	13
Klettersteig Poly	14-17
Protokoll JV MiFit	18-20

## Sammelsurium

Spenden	21
Das Sihlhölzli	22-23
Impressum	24

## Vereinsadresse

Turnverein Aussersihl  
8000 Zürich

Gründungsjahr 1868

[www.tvaz.ch](http://www.tvaz.ch)  
[www.polysport-zuerich.ch](http://www.polysport-zuerich.ch)

PC 80 - 7593 - 9  
IBAN:  
CH59 0900 0000 8000 7593 9  
BIC: POFICHBEXXX

Präsident:  
Marco Lier  
Beustweg 3  
8032 Zürich  
076 396 57 05  
[marco.lier@tvaz.ch](mailto:marco.lier@tvaz.ch)

## Liebe Vereinsmitglieder

Die Hälfte des Jahres 2021 ist schon vorbei – und immer noch haben wir uns nur viel zu selten in der Halle getroffen, gemeinsam geturnt und geschwitzt. Die Frauen und Polysport haben Mitte Mai wieder zaghaft mit ihrem Training begonnen – zuerst noch mit gröberen Einschränkungen, seit Ende Juni dann wieder fast normal; MiFit hat noch zugewartet. Wir hoffen, dass die positive Entwicklung nun weitergeht und wir nach den Sommerferien wieder wie früher trainieren können und uns nachher in der Beiz erholen dürfen.

Das Ressort MiFit war dieses Jahr sportlich noch gar nicht aktiv. Dafür haben die MiFitler aber Mitte Juli als erstes offizielles Treffen dieses Jahres schon ihre traditionelle Jahresversammlung im Schützenhaus Oberengstringen abgehalten – mit einem kulinarischen Rahmenprogramm natürlich und neben den üblichen „Pflichttraktanden“ auch mit einer engagierten Diskussion über die Zukunft des Ressorts und seine Grundlagen.

Genau dies ist übrigens aus Sicht des Vorstandes das wichtigste Thema unseres Vereins überhaupt – und zwar in allen Ressorts, wenn auch mit jeweils anderen Schattierungen: Wie geht es weiter und wohin wollen wir uns entwickeln? Was macht uns aus

und wo liegen unsere Stärken und Risiken? Dies mag auf den ersten Blick vielleicht offensichtlich scheinen, es stellen sich dann aber schon noch ein paar detailliertere Fragen – nicht unbedingt zur Gegenwart, wo es sehr gut läuft, sondern in einer Perspektive auf die nächsten zwei bis fünf Jahre: Wer engagiert sich als Leiter oder in einem administrativen Ehrenamt? Wo finden wir neue Mitglieder, und was suchen diese potenziellen Mitglieder überhaupt? Welche Art von Turnen, Sport und Bewegung wollen wir anbieten? Es wird uns also sicher nicht langweilig, und genau diese Fragen stellen wir uns auch zum Beispiel, wenn wir eine neue Ressortleiterin für Polysport suchen. Hast du gute klare Antworten und frische Ideen? Dann melde dich!

Zuerst wollen wir uns nun aber nicht weiter den Kopf zerbrechen, sondern die Sommerpause geniessen – bei heissem Sommerwetter am Zürichsee (oder bleibt das ein frommer Wunsch dieses Jahr?), bei unserem Sommerprogramm (zum Beispiel auf der Aare bei unserer Kanutour von Mitte August), in den Ferien in den Bergen oder einfach in der Gartenbeiz. Ich wünsche euch jedenfalls eine schöne Sommerzeit, gute Erholung – und blibed gesund!

Marco Lier

## Gruppenfoto in der Halle

09.-12. November

Anfang November ist es wieder soweit. Marco und/oder Markus werden zu euch in die Turnhalle kommen und Gruppenfotos schiessen.

Damit wir eine schöne Einheit bilden, bitten wir Euch, wenn möglich schwarze Hosen und das blau/weisse Vereinsleibchen oder Traineroberteil zu tragen. Wer kein Vereinsleibchen hat, stattdessen ein weisses unifarbigenes T-Shirt. Die MiFit hat ihr eigenes Vereinsleibchen.

### Trampolin Jugend + Erwachsene

Dienstag 09.11. 19.15 Uhr

### FrauenTurnen

Dienstag 09.11. 19.30 Uhr

### Poly Dienstag

Dienstag 09.11. 20.15 Uhr

### MiFit

Mittwoch 10.11. 20.00 Uhr

### Poly Freitag

Freitag 12.11. 18.30 Uhr

Bei Fragen stehe ich Euch zur Verfügung: [claudia.rueger@tvaz.ch](mailto:claudia.rueger@tvaz.ch)

*Claudia Rüger*

## Weihnachtsgrüsse Heftli 3/21

Preis Weihnachtsgruss Fr. 20.—

Mit einem persönlichen Weihnachtsgruss an die Aussersihler Turnerfamilie unterstützt Ihr das Erscheinen des Aussersihler Turner.

Beim Weihnachtsgruss im Heft Nr. 3/21 wird der Name des Mitgliedes und des Partners, sowie der Kinder angegeben.

Wenn Ihr neu ein Weihnachtsgruss platzieren möchtet, so gebt mir Bescheid.

Wenn Ihr bereits letztes Jahr ein Weihnachtsgruss veröffentlicht habt und keine Änderungen wünscht, dann braucht Ihr nichts weiter zu tun. Ihr werdet mit dem nächsten Heft einen Einzahlungsschein erhalten.

Wenn Ihr Änderungswünsche habt, oder keinen Weihnachtsgruss mehr möchtet, dann teilt dies mir bitte mit.

Einsendeschluss:

Mittwoch 18. November

Später eingehende Mutationen können nicht mehr berücksichtigt werden.

[claudia.rueger@tvaz.ch](mailto:claudia.rueger@tvaz.ch)

079 552 92 57

*Claudia Rüger*

## Bergturnfahrt

25./26. September

Diesmal werden wir am 25./26. September, etwas später als gewohnt die alljährliche Bergturnfahrt durchführen. Ziel ist dieses Jahr der Bannalpsee in der Innerschweiz.

Es bestehen 3 Möglichkeiten bei der Turnfahrt mit dabei zu sein:

Variante Top: 14,6 km,

Variante Medium: 10,3 km,

Variante dabei sein ist Alles: 0,3 km.

Es gibt also keine Ausreden um nicht mit dabei sein zu können!

Anmeldung bis 15. September, Fragen, Anliegen etc...

jederzeit unter [jeannette.vanderheide@tvaz.ch](mailto:jeannette.vanderheide@tvaz.ch).

*Jeannette van der Heide*

## Plauschturnier

13. November

Nach der letztjährigen Corona-Zwangspause organisiert die Polysport-Dienstagsgruppe diesen Herbst wieder unser traditionelles Plauschturnier „Sport, Spiele & Spaghetti“ für befreundete Sportvereine.

Bei der siebten Austragung behalten wir den Modus und den Austragungsort in der Sporthalle Fronwald bei. Am Samstag, 13. November, messen sich wieder gemischte Teams in den Disziplinen Volleyball und Unihockey und in einem noch geheimen Geschicklichkeits- und Plauschspiel. Über Mittag gibt es wie üblich eine Stärkung in Form eines Spaghetti-Plauschs. Jede Mannschaft gewinnt auch wieder einen netten Preis für einen gemütlichen Winterabend im Team. Vom Turnverein Aussersihl werden hoffentlich wieder zwei Teams antreten – Poly Dienstag und Poly Freitag.

Wir freuen uns über Zuschauer, Fans und Helfer. Wer weitere Interessenten in anderen Vereinen kennt, darf gern die Einladung weiterleiten. Die Ausschreibung erfolgt nach den Sommerferien und wird auch auf unserer Internet-Seite publiziert.

*Marco Lier*

**Peter Meier**

- Einzelteilefertigung
- Prototypenbau
- Hydraulik-Reparaturen
- Schlosser- / Metallbauarbeiten
- Schweissarbeiten
- Schloss-Service

Webereistrasse 63, 8134 Adliswil

Tel. / Fax 044 710 00 16

**Mech. Werkstätten**





## Fondueessen

**mo 18. Oktober 18.00 Uhr**

In der zweiten Herbstferienwoche treffen wir uns wieder zum traditionellen Fondueessen im Restaurant Sternen an der Albisriederstrasse 371.

Wer keine Lust auf Fondue hat, kann auch etwas anderes bestellen. Bitte bei der Anmeldung vermerken.

Anmeldung bis 8. Oktober  
per Doodle oder  
Tel. 044 720 48 82 / 078 663 41 29  
ursula.jaeggli@tvaz.ch

*Ursi Jäggli*

## Chlaushock

**mo 06. Dezember ab 17.00 Uhr**

Wie in den letzten Jahren treffen wir uns auch dieses Jahr wieder zu unserem Chlaushock und zwar am 6. Dezember. Der Ort wird noch bekanntgegeben. Wir werden aber sicher einen gemütlichen Abend verbringen.

Details erhält ihr von mir zu einem späteren Zeitpunkt.

Gerne nehme ich deine Anmeldung bis am 30. November entgegen.  
per Doodle oder  
Tel. 044 720 48 82, 078 663 41 29  
ursula.jaeggli@tvaz.ch

*Ursi Jäggli*

## Metzgerei Künzli

Fleisch- und Wurstspezialitäten  
Traiteur / Take-Away / Partyservice



**eifach besser**

### Detailgeschäft

Letzigraben 149  
CH-8047 Zürich  
Telefon +41 44 492 16 56  
Fax +41 44 492 16 61  
www.metzgereikuenzli.ch

### 20 % Rabatt auf Grosspackungen

Fabrikladen, Mülistrasse 7  
CH-8143 Stallikon  
Telefon +41 44 701 80 80  
Fax +41 44 701 80 90

## Herbstwanderung

**do 16. September 08.00 Uhr**

Treffpunkt: 08:00 Uhr  
im HB bei der grossen Uhr  
Abfahrt in Zürich: 08:12 Uhr  
Gleis 7  
Ankunft: 10:19 Uhr  
Obererbs Skihütte

Unsere Herbstwanderung führt uns ins schöne Glarnerland. Wir wandern auf dem Elmer Höhenweg auf einer Höhe von rund 1600 m ü.M. von Obererbs über die Bischofsalp nach Ampächli. Nach Ankunft in Obererbs werden wir zuerst in der Skihütte einen Kaffee zu uns nehmen, bevor wir die Wanderung starten.

Dauer der Wanderung: ca. 2 Std. (220 m Höhendifferenz).

Für Nichtwanderer besteht die Möglichkeit mit der Gondelbahn nach Ampächli zu fahren und von dort in ca. 10 Min. zum Restaurant Älpli zu spazieren. Abfahrt im Zürich HB 11:12, Gleis 7.

Mittagessen: ca. 13:00 h Alpbeizli Älpli  
Rückfahrt ab Ampächli 15:30 h  
Ankunft ZH HB: 17:48 h

Gerne nehme ich deine Anmeldung bis am 10. September entgegen, per Tel. 044 720 48 82 / 078 663 41 29, per Mail [ursula.jaeggli@tvaz.ch](mailto:ursula.jaeggli@tvaz.ch) oder per Doodle.

*Ursi Jäggli*

# e lektro

**FRICK UND PARTNER**

Elisabethenstrasse 18  
8004 Zürich  
Telefon 044 242 242 0  
Telefax 044 242 242 2

Elektroinstallationen  
Reparatur- und Servicearbeiten  
Telefon - Installationen  
EDV Netzwerke

**Stefan Frick**  
Aktiv-Mitglied

**August**

05. do	Veteranenhöck	Rest. Werdguet	VG
7.-08. sa-so	Kanutour	Bern	Poly

**September**

02. do	Veteranenhöck	Rest. Werdguet	VG
11.-12. sa-so	Turnfahrt		MiFit
16. do	Herbstausflug	Elmer Höhenweg	FT
25.-26. sa-so	Bergturnfahrt	Banalpsee	Poly

**Oktober**

09.-24.	Herbstferien		
07. do	Veteranenhöck	Rest. Werdguet	VG
08.-10. fr-so	Wellness-Wochenende	Davos	Poly
18. mo	Fondue-Essen	Rest. Sternen Albisrieden	FT
23. sa	23. Züri-Nord Faustballturnier		MiFit

**November**

04. do	Veteranenhöck	Rest. Werdguet	VG
09.-12.	Ressortsfotos	Turnhalle Feldstrasse	TVAZ
13. sa	Plauschturnier	Fronwald	Poly
18. mi	Redaktionsschluss 3/21	Versand 30.	
26. fr	Fondue-Essen	Rest. Zebra	VG/MiFit

**Dezember**

02. do	Veteranenhöck	Rest. Werdguet	VG
06. mo	Chlaushock		FT
08. mi	Plauschwettkampf	Turnhalle Feld	MiFit
14. di	Schlussturnen		Poly
15. mi	Jahresschlusssessen		MiFit
18.12.21-02.01.22	Weihnachtsferien		

**Herzliche Gratulation zum Geburtstag!**

**August**

09.	Gabriela Schreckenberger	20
08.	Silvia Geissler	89
19.	Ruth Naef	83
20.	Bruno Olbrecht	80
26.	Kurt Pauli	80
27.	Erwin Rüger	89
31.	Ludwig Caplazi	87

**September**

01.	Franz Amgwerd	85
03.	Räto Möhr	83
04.	Alice Gross	87
08.	Emil Stempfel	94
23.	Walter Brüngger	86
26.	Traudl Dähn	80

**Oktober**

02.	Wolfgang Fischer	90
04.	Peter Runge	30
05.	Denis Bergmann	85
07.	Ernst Marty	89
12.	Fritz Dietel	88
17.	Ruth Marty	89
19.	Hermann Schumacher	60

**November**

06.	Vreni Trachsel	81
16.	Rolf Kuster	81
20.	Rosmarie Rüger	85
26.	Reber Marianne	83
27.	Silvia Landert	70

## Europameisterschaften Trampolin

29. April - 2. Mai 2021 in Sotschi (Ru)

Zürcherin mit toller Leistung an der Europameisterschaft Trampolin

Eileen Ilunamien (TV ZH-Aussersihl/RLZ Zürich) zeigt bei ihrem EM-Debüt eine starke Leistung im Einzel-, wie auch im Synchron-Wettkampf. Eileen Ilunamien zeigte eine gute Qualifikation im Einzel und qualifizierte sich für die Semi-Finale. «Die Atmosphäre ist toll! Meine beste Leistung war es nicht und mit einer Quali für das Halbfinale habe ich bei einem ersten grossen Anlass nicht gerechnet» meinte Eileen Ilunamien nach dem Wettkampf. Leider gelangt ihr im Semi-Finale nicht wunschgemäss. Sie starte ihre Semifinalkür zu riskant und musste schon beim zweiten Sprung wegen eines Sturzes auf die Sicherheitsmatte ihre Übung abbrechen. Schliesslich reichte es für den 23. Schlussrang. Die Leistung ist als grosser persönlicher Erfolg zu werten und die Teilnahme überhaupt im Semifinale eine grosse positive Überraschung.

Ebenfalls am Start war Eileen Ilunamien (17) gemeinsam mit Sara Hekele (21) im Synchron-Wettkampf und erreichte auf dem achten Syn-

chron-Qualifikationsplatz knapp aber doch den Finaleinzug der besten acht Teams. Eileen Ilunamien: „Obwohl unsere Leistung noch gar nicht optimal war, ist es aufgegangen. Ich freue mich riesig. Wir können uns sogar noch steigern.“ meint sie nach der Synchron-Qualifikation. Am letzten Wettkampftag zeigten die beiden eine solide Leistung und erturnten damit den 6. Schlussrang.

*Quellen: ÖFT, Österreichischer Fachverband für Turnen und European Gymnastics / Reto Huber*

Eileen verkörpert als einzige Turnerin den Turnverein Aussersihl an Wettkämpfen und wir sind sehr stolz auf Sie und Ihre Leistungen.

Der Turnverein Aussersihl gratuliert Eileen Ilunamien ganz herzlich zu dieser grossartigen Leistung. Solch eine Erfahrung an einer Europameisterschaft im Trampolin mitzutun prägt das ganze Leben.

Für Deine weiteren Wettkämpfe und Trainings wünschen wir Dir ganz viel Freude und Erfolg.

*Claudia Rüger*

## Juni-Ausflug FrauenTurnen

16. Juni

Nach langer Corona Pause trafen wir uns (Ursi, Berty, Rita, Margrit, Christine) schon vor 8 Uhr im HB. Meteo Schweiz versprach uns einen heissen, sehr schönen Tag. Daher war unser frühes Eintreffen in Schaffhausen super.

Nach einem kurzen Spaziergang durch die schöne Altstadt bestiegen wir das Schiff nach Stein am Rhein. Kaffee und Gipfeli waren bestellt und wir für die gemütliche Fahrt bestens versorgt. Die Uferlandschaft auf beiden Seiten ist abwechslungsreich und das Wasser leuchtete in der Sonne blaugrün.

In Stein am Rhein war es gerade Zeit, um mit einen Aperitif anzustossen. Beim Mittagessen im Restaurant Adler kletterte die Temperatur und unter dem Sonnenschirm wurde es doch sehr heiss. So spazierten wir, immer den Schatten suchend, einmal um die Dorfstrasse und machten uns frühzeitig auf den Weg zum Bahnhof. Trotz Hitze haben wir den Tag genossen und danken Ursi für die perfekte Organisation.

*Christine Aebischer*



**Gebr. Knabenhans AG**  
Familienbetrieb seit 1895

**Kaminfegerei  
Lüftungsreinigung  
Dachdeckerei  
Bauspenglerei  
Reperaturdienst**

**Telefon 044 493 30 10**

Fax 044 493 30 14  
info@knabenhans-ag.ch  
www.knabenhans-ag.ch

## Klettersteig Braunwald Poly

27. Juni

Endlich wieder raus! Ein kleines Trüppchen TVAZ'ler wollten wieder einmal die Outdoorqualitäten checken. Wir haben uns dazu einen wunderschönen Sonntag an einem wunderschönen Ort ausgesucht (dies war zum Glück noch vor der Grossen west europäischen Regenzeit! .... aber alles der Reihe nach.

Leider nur gerade vier Aussersihler\*Innen trafen sich zu halbwegs christlichen Zeiten im Hauptbahnhof. Der Schreiberling hatte die Zeit vom Bettchen auf die S27 Richtung Linthal leider etwas unterschätzt. So kam es, dass ich die letzten Meter aufs Gleis in Mujinga Kambundji Manier zurücklegen musste. Der so sehr ersehnte Kaffee mit einem schönen Buttergipfeli blieb so leider im Wortsinn auf der Strecke. Nun immerhin erreichte ich den vereinbarten Zug und einer von da an gemütlichen Fahrt Richtung Ziegerschlitz stand nichts mehr im Wege. Dank dem fürsorglichen Einkauf von Anja und Christine kam ich doch noch zu einem Gipfeli mit Schoggimuffin. Was will Mann mehr. Ab Ziegelbrücke mussten wir ins Postauto wechseln, weil am Gleis nach Linthal offenbar irgendetwas gewerkelt wird und deshalb ein Bahnersatz eingesetzt wurde. Nun gut, da aber offensichtlich viele andere an diesem Sonntag ähnlich Ziele hatten füllte sich das Postauto umgehend

und uns blieben nur noch Stehplätze. Nach gefühlt 500 Kurven erreichten wir Linthal, wo wir vom Bus in die rote Standseilbahn nach Braunwald wechselten. Nach weiteren 20 Minuten waren wir endlich in Braunwald. Jetzt nur noch ein kurzer Spaziergang zur Gumenbahn und dann in den nostalgischen seitwärts-Sesseli Richtung Bergstation. Bei prächtigem Sommerwetter blickten wir über das Tal und freuten uns auf unsere Kletterei auf der via ferrata. Nach dem wir unser gemietetes Klettersteig-Kletterzeug entgegengenommen und angezogen hatten, fühlten wir uns wie kleine Messners. So ausgerüstet gings



zum Einstieg. Hier verabschiedeten wir Anja, die die Wanderoption ohne Klettersteig gewählt hatte.

Der Kletter-Plan war: via Leitereggstock – Vorder Eggstock – über die Charlott Bridge – Mittler Eggstock - hinter Eggstock die Gipfel über Braunwald zu überklettern. Gemäss Beschrieb doch gute 5.5 h ohne Zu- und Abstieg. Wow ein ziemlicher Hosenlupf, so als fast erste Bergtour im Jahr. Aber wir verfügen ja als Tur-



ner\*Innen über eine grundsätzlich gute Physis und ein ebenso gutes Selbstvertrauen – na denn aufi gehts! Das erste Teilstück war klettertechnisch im unteren Plaisierbereich. Die Route war sehr sicher angelegt und benötigte bis hierhin wenig Überwindung. Es waren in diesem Abschnitt allerdings ordentliche Leute unterwegs und so staute es zuweilen, so dass man die Aussicht umso mehr geniessen konnte. So erreichten wir mit leichter Kletterei alsbald den Vorder Eggstock. Obwohl wir uns alle noch recht wohl fühlten, waren wir uns noch nicht abschließend sicher, ob wir die ganze Überschreitung machen wollten, weil je nach Wetter, Zeit und Kondition wir ggf. die Abkürzung nehmen müssten. Mal sehen.

Vom höchsten Punkt unserer Tour auf rund 2'450 müM gings das erste Mal den Grat wieder runter zur besagten Charlotte Bridge. Bereits auf Fotos hatten wir die luftige Stahlkonstruktion über einen tiefen Einschnitt gesehen. So cool, wenn auch mit ziemlichem Tiefblick. Da wir aber alle mehr minder Schwindelfrei sind,

INTERSPORT Voit  
Albisriederstrasse 342  
CH-8047 Zürich  
T: 044 492 35 31  
www.voitsport.ch



**Berg- Ski- Laufsport**  
**Fussball und Tennis**

Öffnungszeiten

Mo: Feb. - Okt.: Geschlossen  
Nov. - Jan.: 14.00 - 18.30  
Di - Fr: 09.00 - 18.30  
Sa: 08.00 - 16.00



konnten wir das Highlight in vollen Zügen geniessen. Auch das Wetter spielte weiter hin mit und das am späteren Nachmittag angekündigte Schlechtwetter konnte sich gegen den Föhn noch nicht durchsetzen. Noch ein paar spektakuläre Fotos und weiter auf der Tour. Noch hatten wir ja die Schlüsselstelle vor uns und sicherlich noch weitere 2-3h Weg. So war den auch die Mittagsrast nur von kurzer Dauer und auch der Gipfelwein schoben wir noch etwas auf, da wir vom Mittagspausenplätzchen direkte Einsicht in die Schlüsselstelle am Hintereggstock hatten!!

Esgalt nun zu entscheiden via Schlüsselstelle noch einmal hoch über den letzten Teil des Klettersteiges oder den sehr steilen Ausstieg über Geröll und Wiesenhänge. Da wir auf letzteres keine Lust hatten einigten wir uns die Challenge am hinter Eggstock anzunehmen. Waren wir bisher im Schwierigkeitsgrad A bis C unterwegs (in einer Skala von A= leicht bis G extrem schwierig) bot das letzte Teilstück lauter C' und D's und

ein klitzekleines E! Dazu kam, dass uns kurz vor dem Einstieg ein etwas entnervter Kletterer entgegenkam und murrte „ich musste drehen – es ging einfach nicht mehr“ mit einem Fingerzeig auf seinen Biceps. Ohnehohweh. Naja mal sehen.

Mit mächtig Luft unter dem Hintern gelang der Einstieg gut. Trotzdem hatte ich so ein mulmiges Gefühl im Magen und den Typen von eben im Ohr (). Nur immer schön einhängen, weiter klettern, umhängen zwischen-sichern und weiter. Das klitzekleine E' forderte uns aber doch erwartungs-



gemäß. Ein, zwei Stellen mussten gemeinsam ausgelotet und überwunden werden, was aber letztlich gut (und auch sicher) gelang. Trotzdem waren wir sehr erleichtert und auch stolz auf uns, als wir den letzten Gipfel oder Stock? (Hintereggstock!) erreichten. Glücklicherweise klatschen wir auf dem letzten Gipfel unsere erfolgreiche Besteigung ab. Super Sache, auch wenn die Bürohande arg geschunden, ein zwei Knie etwas aufgeschlagen waren und die Kondition kurz vor Reserve lief.

Umso mehr hatten wir jetzt den von Christine mitgeschleppten Gipfelwein verdient – Prost!

Der Abstieg auf dieser Seite war zwar auch rund 750 m aber auf guten Bergwanderwegen. Da wir das Ziel aber bald vor Augen hatten, konnten wir im lockeren Schritt Richtung Bergstation Gumen wandern. Dort erwartete uns Anja die uns mit dem Zielfoto noch die letzten Reserven entlockte. Wow dies war nun bis zum Schluss doch noch ein richtiges Stück Wandern, aber noch immer bei sehr guten äusseren Bedingungen. So freuten wir uns ziemlich auf die wohlverdiente Sonnenterasse, die wir dann in Braunwald schnurstracks ansteuerten. Wie nach jeder langen Bergtour schmeckt das Panaché unglaublich gut. Wir prosteten uns zu und erzählten Anja

allerlei Schauermärchen was wir da oben in den Wänden über Braunwald alles durchgemacht hatten.

Als bald mussten wir auch hier unsere Zelte abbrechen und wieder Richtung Unterland weiter, war es doch schon nach 18:00 Uhr. Der Rest ist schnell erzählt, die gefühlt 100 Kurven zurück nach Ziegelbrücke schaukelten den Schreiberling in ein wohliges Nickerchen. Ab Ziegelbrücke in der S-Bahn erreichten wir alsbald Zürich.

Jeanette hat hiermit Ihren Einstand als Freizeitleiterin mit Bravour bestanden – vielen herzlichen Dank für die gute Organisation und die tolle Tour. Hoffentlich sind nächstes Mal etwas mehr Teilnehmer dabei!

*Heinz Rüger*



# Alles zum Sport in Züri: Sportamt-Newsletter



Jetzt abonnieren! [sportamt.ch/newsletter](https://sportamt.ch/newsletter)

# Protokoll Jahresversammlung MiFit

## 14. Juli

Ort: Altes Schützenhaus,  
Oberengstringen  
Vorsitz: Peter Meier  
Protokoll: Heinz Buttauer

### 1. Begrüssung

Peter Meier begrüsst die Turnerschar zur Jahresversammlung 2021. Er bedankt sich bei den vielen Helferinnen und Helfern. Einen Dank richtet er auch an diejenigen, welche für unser leibliches Wohl verschiedene Salate und Kuchen mitgebracht haben. Im Speziellen heisst er Marco Lier, Präsident TV Aussersihl in unseren Reihen herzlich willkommen.

Für den heutigen Tag hat sich Silvia Landert entschuldigen müssen.

Es nehmen an der Versammlung 22 stimmberechtigte Mitglieder teil und bei Abstimmungen beträgt das Absolute Mehr 12 Stimmen.

### 2. Wahl der Stimmenzähler

Es stellen sich Godi Schaufelberger und Hansjörg Brütsch als Stimmenzähler zur Verfügung. Sie werden einstimmig gewählt.

### 3. Protokoll der JV vom 15. Juli 2020

Das Protokoll wurde von Rolf Kuster und Hansjörg Brütsch gelesen und für gut befunden. Er bedankt sich bei Robert Wehrli für das Verfassen desselben.

### 4. Mutationen

Peter Meier erklärt, dass der Vereinsabwart, Davide Ferreira, nach kurzer schwerer Krankheit verstorben ist. Sein Bruder Jose erlitt einen Hirnschlag und ist auf einem Auge erblindet.

Auch ein ehemaliges Mitglied sei verstorben. Eine Schweigeminute wird abgehalten.

### 5. Kassen- und Revisorenbericht

Peter Meier übergibt unserem Kassier Jörg Billing das Wort. Er erläutert die Bilanz und Erfolgsrechnung der MiFit Kasse. Dazu gibt er einige Anmerkungen zu den verschiedenen Zahlen. Für das vergangene Vereinsjahr wurde ein Gewinn ausgewiesen.

Die Kasse wurde durch die Versammlung einstimmig abgenommen und dem Kassier Décharge erteilt.

### 6. Wahlen

Heinz Buttauer stellt sich für ein weiteres Jahr als Aktuar zur Verfügung. Er wird einstimmig gewählt

Jürg Billing hegt keine Rücktrittsgedanken als Kassier und wird einstimmig wiedergewählt.

### 7. Anträge

Von den Mitgliedern wurden keine Anträge eingereicht.

Er übergibt Marco Lier Präsident des TV Aussersihl Zürich das Wort, da uns

durch ihn verschiedene Dokumente zugestellt wurden.

Marco überbringt die Grüsse des Vorstandes und bedankt sich für die Einladung. Den MiFit-Mitgliedern wurden 2 Dokumente per Mail zugestellt, zu denen von uns eine Stellungnahme gewünscht wird. Da nicht alle eine Mail Adresse haben, sind nicht alle im Besitze der entsprechenden Unterlagen. Die Unterlagen wurden noch nicht durch alle eingehend gelesen, da der Versand auch kurz vor unserer Versammlung bei uns eintraf. Er übergab Heinz Buttauer das Wort, da er mit ihm im Vorfeld schon gesprochen hat. Er erklärte, dass das Reglement viel schlanker und diverse Punkte abgeändert werden müssten. Anhand der Äusserungen entstand eine lebendige Diskussion. Es kristallisierten sich folgende wichtige Punkte, welche dingend ins Reglement aufgenommen oder gestrichen werden sollten:  
Einleitung stimmt in dieser Form nicht Grundlagen müssen nicht mehr aufgeführt werden (Statuten Stammverein)

Turnerinnen und Turner nicht Damen und Herren

Zeitpunkt der Jahresversammlung  
Wahl des Präsidenten  
Kein neues Ressort  
Weiteren können verschiedene Punkte kürzer verfasst werden. Heinz Buttauer wird die Arbeit an die Hand nehmen und den MiFit Mitgliedern einen Vorschlag unterbreiten und anschliessend eine definitive Fassung erstellen und dem Präsidenten zukommen lassen.

Auch wurde uns ein Revisionsvorschlag für die Statuten unterbreitet, zu welchem wir uns auch äussern müssen. Heinz Buttauer wird auch dies an die Hand nehmen mit unseren Mitgliedern.

Die Jahresversammlung ist mit dieser Vorgehensweise einverstanden.

Anschliessend gibt es eine grössere Diskussion über den Mitgliederschwund bei unserer Riege und dass von den anderen Vereinsmitgliedern niemand zu uns wechselt. Auch müsste Peter Meier entlastet werden. Als Ressortleiter nimmt er Einsitz im

Restaurant  
Zebra

Stauffacherstr. 147  
8004 Zürich

079 299 70 69  
044 242 08 05

Vereinsvorstand und koordiniert die Turnstunden und was alles dazugehört. Die Diskussion ergab, dass wir in unserer Sektion einander unterstützen und wir sind 4 Leiterinnen/Leiter, welche die Lektionen leiten. Erzwingen lassen sich Änderungen und Wechsel von einer zur anderen Sektion nicht. Wir bleiben bei uns dran.

### 8. Verschiedenes

Peter Meier und Hansjörg Brütsch machen uns den Vorschlag, entweder nochmals nach Sarnen einen Ausflug zu planen oder Ballenberg zu besuchen. Nach einer kurzen Diskussion wurde entschieden, dass sie die Planung übernehmen sollen.

Hansjörg Brütsch macht den Vorschlag, dass wir auch dieses Jahr versuchen sollten, ein Fondue-Essen durchzuführen. Er macht den Vorschlag dieses im Rest Zebra durchzuführen. Der Wirt sei auch bereit den einen Obolus zu entrichten. Er wird die 50% der Apérokosten übernehmen. Aus der Vereinskasse würden 50% der Fonduekosten bezahlt. Die

Getränke gehen zu Lasten jedes einzelnen Teilnehmers. Dies in Absprache zwischen Hansjörg Brütsch und Jürg Billing. Da die Lokalität klein ist, könnten maximal 20 Personen teilnehmen. Hansjörg wird die weiteren Schritte einleiten.

Zum Schluss bedankt sich Peter Meier bei der anwesenden Turnerschar für die gute Versammlung und hofft viele bei der möglichen ersten Turnstunde nach den Sommerferien begrüßen zu können. Er schliesst die Versammlung um 20:30 Uhr.

*Heinz Buttauer*



### Spenden

#### Vielen herzlichen Dank!

Der Turnverein Aussersihl bedankt sich ganz herzlich für die grosszügige Unterstützung.

Walter Brügger, Konrad Schneiter, Heinz Wiederkehr, Werner Ammann, Marianne Reber, Heinz Hinterkircher, Othmar Grossmann, Ursi Leuppi, Sergio + Trix Fallica, Ernst Walz, Mädi Meier, Kurt Riederer, Margrit Meng, Mandi Roshard und Fritz Diétel

#### TVAZ

Walter Fässler, Christa + Jean-Pierre Schranz, Susi + Hans-Peter Tobler, Emilio Vallati, Hansjörg Brütsch, Susanne Jost, Urs Meier, Hans Rohr, Marco Meng, Emil Stempfel, Gaby Frischknecht, Regula Vögele, Thomas Angst, Hans Aeschlimann,

#### Frauen Turnen

Berty Joller

Restaurant  
**Sternen**



**Albisrieden**

**Gutbürgerliche Schweizer Küche**

Albisriederstrasse 371  
8047 Zürich  
Telefon +41 44 492 15 30  
www.sternenalbisrieden.ch

Montag-Freitag 08.00-23.00 Uhr  
Samstag 09.00-23.00 Uhr  
Sonntag 09.00-22.00 Uhr  
info@sternenalbisrieden.ch

**Schweizer  
Weinstube**

Mit vielen Schweizer Spezialitäten!



Inh. Thomi Angst  
Hohlstrasse 49, 8004 Zürich  
Tel: 044 241 75 59  
www.schweizer-weinstube.ch

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8.30 - 00.30 Uhr  
Sa + So geschlossen



TSZ Teppich-Shop AG Postfach 8262 Tel. 044 463 48 84  
Birmensdorferstrasse 222 8036 Zürich www.tszag.ch

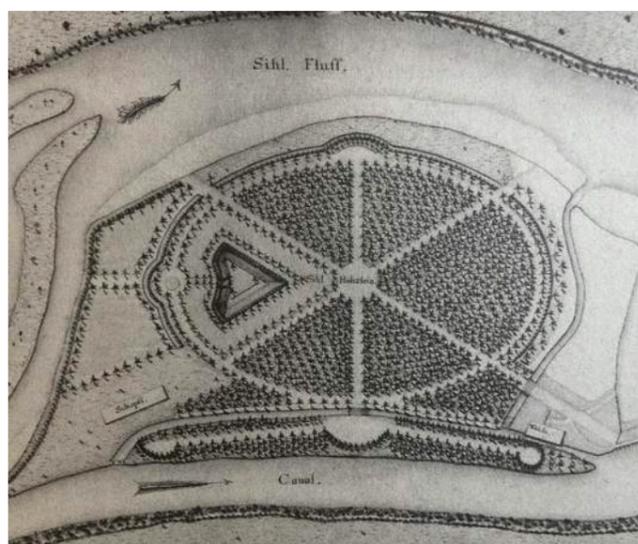
Spezial Geschäft  
für Teppich, Parkett und Bodenbeläge

## Das Sihlhölzli, wo unser Turnverein Archiv im Dachgewölbe gelagert ist.

Das Sihlhölzli war ursprünglich eine kärgliche Insel in der Sihl, die von den Wiedikoner Bauern als Pferdeweide benutzt wurde. Im Jahre 1770 jedoch legte die Naturforschende Gesellschaft mit Einwilligung des Rates ein Lustwäldchen an, dessen tieferer Zweck die Erforschung unbekannter Baumarten war. Die streng geometrische Anlage stand in bewusstem Gegensatz zu den vielen gekrümmten Armen des wilden Bergwassers, so dass die Betrachtung des einen Teiles die Wirkung des anderen immer erhöhen musste.

Die Unternehmung bewährte sich jedoch nicht besonders; Die gepflanzten Bäume, vor allem Ulmen und Maulbeerbäume, gediehen auf dem steinigen Boden schlecht oder gar nicht, und als Promenade war die Anlage der Stadtbürgern zu abgelegen.

*J.C. Schulthess, kolorierte Umrissradierung von 1783*



1804 gelangte das Sihlhölzli wieder in die Hände der Stadtgemeinde und verwilderte lange Jahre. Ab 1848 diente es als Schützenplatz, wofür es jedoch bald zu klein wurde, weshalb die Schiessanlagen 1898 ins Albisgütli verlegt wurden. Eine Wiederinstandsstellung des Sihlhölzlis als Promenade wurde so lange hinausgeschoben, bis über die Verlegung der linksufrigen Bahn entschieden war. Dieser Umbau fand allerdings erst in der Mitte der zwanziger Jahre im letzten Jahrhundert statt und führte zusammen mit der Sihlverlegung zu durchgreifenden Veränderungen in jenem Stadtteil. Anstelle des alten Sihlhölzlis entstand eine neue, grosse Freifläche von 54 000 Quadratmetern, die man in eine dringend benötigte Sportanlage umwandeln wollte. Das Projekt wurde durch eine Volksabstimmung am 23. Juni 1929 bewilligt und kam im darauffolgendem Jahr zur Ausführung. Besonders zeittypisch ist die Monumentalität der Anlage, in der sich die Arena und das axialsymmetrische Turnhallengebäude gegenseitig steigern. Breite Alleen umrahmen den Sportplatz und trennen ihn von der intimeren Erholungsanlage im Südwesten ab.

Nur noch das grosse Oval der Arena lässt schwache Erinnerungen an das Sihlhölzli des ausgehenden 18. Jahrhundert aufkommen.

*Photoglob Wehrli&Vouga, Postkarte um 1930, Baugeschichtliches Archiv Stadt Zürich, W.Gallas, Photo von 1930, Baugeschichtliches Archiv Stadt Zürich*



Seit sicher schon 20 Jahren, befindet sich das Archiv des Turnverein Ausersihl, im Dachgewölbe der Sporthalle auf der rechten Seite.



**GRAFIK OFFSET  
WERBUNG HALLER  
DRUCK**

Tel. 044 886 31 00  
info@offsethaller.ch  
www.offsethaller.ch

Mitteilungsblatt des Turnvereins Aussersihl Zürich  
Gründungsjahr 1868  
erscheint 3 x jährlich, 103. Jahrgang

[www.tvaz.ch](http://www.tvaz.ch) / [www.polysport-zuerich.ch](http://www.polysport-zuerich.ch)

Druckzentrum AG, Zürich-Süd, 8045 Zürich

Kommunikation + Mitgliederadministration:  
Claudia Rüger, Wyderweg 13  
8047 Zürich, 079 552 92 57  
[claudia.rueger@tvaz.ch](mailto:claudia.rueger@tvaz.ch)

Finanzen:  
Rolf Lieberherr, Schwenkelberg 75  
8106 Adlikon b. Regensdorf, 044 322 88 44

## Unser Turnangebot

Der TVAZ bietet ein polysportives Angebot für alle, die sich regelmässig sportlich betätigen wollen. Trotz langer Tradition sind wir alles andere als verstaubt. Mit Trampolinturnen, einem gemischtem Angebot in diversen Mannschaftssportarten und altersgerechtem Turnen sind wir überzeugt, am Puls der Zeit zu sein.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Kommen Sie vorbei und überzeugen sich in einem Probetraining von unserem Angebot.

## Turnhalle Feld

Feldstrasse 75, 8004 Zürich

[www.tvaz.ch](http://www.tvaz.ch)

[www.polysport-zuerich.ch](http://www.polysport-zuerich.ch)

